



# Православний Голос Люблина

Бюлетень Православної Парафії свт. Петра (Могили) в Любліні  
- української православної громади Люблина

Люблин

№ 5 (67)

ПАСХА 2008 р. Б.

[www.ukrorth.lublin.harazd.net](http://www.ukrorth.lublin.harazd.net)



**Православна Парафія свт. Петра (Могили) в Любліні  
для української православної громади**

належить до Люблінського благочиння Люблінсько-Холмської єпархії  
Автокефальної Православної Церкви в Польщі

Настоятель парафії: **о. прот. Мирослав Вишневський**

Священики-емерити: о. митр. прот. Володимир Ходак та о. Миколай Банковський

Диригент парафіяльного хору: **Олексій Куций**

Церковний староста: **Григорій Купріянович**

Парафіяльний храм:

**церква Воздвиження Чесного Хреста Господнього,**  
що міститься у Православному Домі Соціальної Допомоги  
Люблінсько-Холмської єпархії в Любліні (ul. Dolińskiego 1).

Поштова адреса:

Parafia Prawosławna pw. św. Metropolity Piotra (Mohyły) w Lublinie  
ul. Dolińskiego 1  
20-127 Lublin

E-mail: [ukrorth-lublin@wp.pl](mailto:ukrorth-lublin@wp.pl)

Інтернет: <http://www.ukrorth.lublin.harazd.net>

## **Хроніка нашого буття (65)**

- У п'ятницю 28 березня у парафіяльному храмі православної парафії свт. Петра (Могили) в Любліні була відслужена чергова Літургія Ранішосвячених Дарів, яку совершив настоятель парафії о. прот. Мирослав Вишневський.

- У суботу 29 березня, напередодні Хрестопоклонної неділі, Вечірню служив мешканець Православному Дому Соціальної Допомоги в Любліні о. митр. прот. Володимир Ходак. У Третю Неділю Великого Посту Божественну Літургію свт. Василя Великого служили всі священики нашої парафії. Після Літургії з нагоди 70-ліття акції руйнування православних храмів на Холмщині та Південному Підляшші у нашому храмі була відслужена панахида за жертви гонінь та молебень до свв. Мучеників Холмських і Підляських. Після Літургії відбулася зустріч, на якій д-р Григорій Купріянович виголосив доповідь про руйнування православних храмів у 1938 р. (Детальніше – на стор. 4-5.)

- Увечері цього ж дня у кафедральній церкві був відслужений Акафіст Чесному і Животворящому Хресту Господньому.

- У п'ятницю 4 квітня о. прот. Мирослав відслужив у нашому храмі Літургію Ранішосвячених Дарів.

- 5-6 квітня в нашій парафії відбулися Парафіяльні говіння. Суботню Вечірню совершив ість – о. прот. Олексій Андрюк з Варшави,

декан Авіаційних військ та настоятель військової парафії св. ап. Марка в Білій Підляській. Після Вечірні відбулася сповідь парафіян. У неділю перед Літургією була продовжена сповідь. Божественну Літургію свт. Василя Великого совершали у Четверту Неділю Великого Посту оо. Володимир, Олексій та Мирослав. Після Літургії відбулася зустріч з о. О. Андрюком (див. с. 10).

- Цього ж дня увійшли ми в свято Благовіщення Пресвятої Богородиці. Велику Вечірню в канун свята відслужив о. настоятель, на литію вийшов він же спільно з о. Володимиром. У сам день свята, в понеділок 7 квітня, Божественну Літургію свт. Івана Золотоустого служили ті ж самі священики.

- В середу п'ятого тижня Великого посту традиційно був повністю зачитаний Великий Покаянний Канон свт. Андрія Критського. Богослужіння 9 квітня совершали усі священики нашої парафії.

- Увечері 11 квітня була відслужена Літургія Ранішосвячених Дарів, яку совершив о. настоятель.

- Вечірню у суботу 12 квітня служив о. Мирослав. Наступного дня, у П'яту Неділю Великого Посту, день пам'яті св. Марії Єгипетської, Божественну Літургію свт. Василя Великого служив він же з о. Володимиром. Після Літургії вірні традиційно зустрілися при чаю.

***Христос Воскрес! Христос Воскрес! Христос Воскрес!***



**У спасительні дні Пасхи Христової  
вітаємо усіх  
з великим святом  
Христового Воскресіння,  
бажаємо пасхальної радості,  
духовної насолоди та всіх Божих благ.**

Зі **Святом Свят** особливо вітаємо нашого Архипастиря  
– Високопреосвященнішого **Архієпископа Люблинського і Холмського АВЕЛЯ**.

**У цей урочистий і святий день** поздоровляємо  
**все духовенство Люблинсько-Холмської єпархії.**

Зі святом Пасхи Христової вітаємо **всіх парафіян нашої парафії  
свт. Петра (Могили)**, а також **парафіян кафедральної православної парафії  
Преображення Господнього в Люблині**  
та мешканців **Православного Дому Соціальної Допомоги в Люблині.**

Настоятель та Парафіяльна рада  
Православної Парафії  
свт. Петра (Могили) в Люблині

- Цього ж дня в кафедральній церкві була від-  
служена Вечірня та IV Пасія, за якими молилися  
також вірні нашої парафії.

- У п'ятницю, 18 квітня, о. Мирослав відслужив  
останню цього року Літургію Ранішосвячених  
Дарів. Цього дня закінчилася Свята Чотири-  
десятниця.

- Наступний день – це вже Лазарева Субота.  
19 квітня Божественну Літургію свт. Івана  
Золотоустого служили в нашому храмі о. на-  
стоятель спільно з о. Володимиром.

- Увечері вірні, численніше як звичайно, зібра-  
лися на святочній Великій Вечірні в канун свята  
Входу Господнього в Єрусалим. Вечірню совер-  
шав о. настоятель, а на литію вийшли усі свя-  
щеники парафії. На завершення було совершенно  
посвячення верб. Багато вірних підійшло до елео-  
помазання. Наступного дня, у Вербну Неділю,  
Хресто-Воздвиженська церква заповнилася  
вірними. Перед Літургією священики здійснили  
посвячення верб. Божественна Літургія свт.  
Івана Золотоустого совершалася цього дня  
у нашому храмі особливо торжественно – служи-  
ли її чотири священики: крім духовенства нашої  
парафії, також о. Адам Веремієвич – душпастир  
Прикордонних військ і вікарний священик війсь-  
кової парафії св. ап. Марка в Білій Підляській. Він  
же виголосив проповідь. Цього дня численні вір-  
ні приступили до таїнств Святої Сповіді та

Святого Причастя. Після Літургії відбулася  
зустріч при чаю, на якій о. Адам розповів про  
свою службу у військовому душпастирстві. У дру-  
гій частині зустрічі присутні попросили д-ра  
Григорія Купріяновича розповісти про інцидент,  
який відбувся в Президентському палаці 14 квітня.  
(Детальніше про це в наступному номері «ПГЛ».)

- За традицією минулих років, у вечір в канун  
Страсного Понеділка в кафедральній церкві  
Люблина совершається Таїнство Єлеосвячен-  
ня. Цього року Таїнство очолював Високопрео-  
священніший Архієпископ Авель у сослужінні  
духовенства Люблинського, Замойського та  
Холмського благочинь нашої єпархії: люблинсь-  
кого благочинного о. прот. Андрія Лося, нашого  
настоятеля о. прот. М. Вишневецького, о. Фоми  
Лотиша з Хворостити, о. Георгія Лукашевича  
з Люблина, о. Фоми Волосіка з Пулав, о. Ярослава  
Бірилка з Білгорая, о. Павла Янеля з Бончі та о. ди-  
якона Марка Вашука. До таїнства uzдоровлення  
приступило кілька десятків вірних із різних місце-  
востей єпархії. На завершення богослужіння  
владика Авель звернувся до вірних зі словом ук-  
раїнською мовою, у якому підкреслив, що це таїн-  
ство ввело усіх у благодатний період Страсного  
Тижня.

- У вівторок 22 квітня, як завжди напередодні  
Пасхи, відбулося прибирання нашого парафіяль-  
ного храму. Хронікар

## Відзначення 70-ої річниці акції руйнування православних церков на Холмщині та Південному Підляшші у парафії свт. Петра (Могили) в Люблині

У неділю 30 березня в православній парафії свт. Петра (Могили) в Люблині, що об'єднує православних українців міста, відзначено річницю руйнування православних церков на Холмщині та Підляшші. Ця злочинна акція проти православних українців почалась саме навесні 1938 р. Землі, на яких її проведено, сьогодні є частиною Люблинсько-Холмської православної єпархії.

Парафіяльні урочистості почались Божественною Літургією, яку спільно служили **о. митр. прот. Володимир Ходак, о. прот. Мирослав Вишневський** – настоятель православної парафії для української громади Люблина та **о. Миколай Банковський**. Після Літургії відслужено панахиду за душі всіх вірних Православної Церкви, що були жертвами цих жахливих подій. Відслужений був також молебень до святих Мучеників Холмських і Підляських.

Друга частина відзначень відбулась у парафіяльній світлиці. Всіх зібраних привітав настоятель о. прот. М. Вишневський, який нагадав про потребу збереження пам'яті про історію нашої Церкви.

Лекцію «Ревіндикаційно-полонізаційна акція (1938-1939) і руйнування православних храмів (1938) на Холмщині та Південному Підляшші» виголосив відомий люблинський історик, знавець цієї теми, а також староста нашої парафії д-р Григорій Купріяно-

### **Самообложення - добровільний податок на церкву**

Успішне функціонування парафії залежить від заангажування всіх парафіян. Саме з наших пожертв фінансується діяльність парафії. Бюджет парафії складається з пожертв на тарілку, прибутку з продажу свічок і видань, індивідуальних пожертв та самообложення – добровільного податку на церкву.

Парафіяльна рада Православної Парафії свт. Петра (Могили) в Люблині встановила в нашій парафії **самообложення** на суму **10 зл. місячно від сім'ї**. Звичайно, самообложення є добровільним податком і кожен сам вирішить, чи може таку суму вплачувати щомісячно на функціонування нашої парафії. Самообложення просимо вплачувати о. настоятелям, скарбнику або іншим членам Парафіяльної ради.

Парафіяльна рада  
Православної Парафії свт. Петра (Могили) в Люблині

**вич.** У своїй доповіді розповів зацікавленим про причини, етапи та наслідки цих трагічних подій для українського православного населення Холмщини та Підляшшя. Цитував, зокрема, фрагменти польських державних документів, що пояснюють причини і мету, з якою Польща проводила ревіндикаційно-полонізаційну акцію та нищення православних церков на території Холмщини та Південного Підляшшя. Наголосив також на тому, що у польському суспільстві відсутня зараз свідомість і пам'ять про цю злочинну акцію, проведеною польською державою.

Посеред зібраних був також присутній очевидець трагічних подій 1938 року – син Холмської, землі уродженець с. Комарів – 90-річний **Володимир Баб'яр**, який є одночасно найстаршим вірним нашої парафії. Зібрані, яким не байдужа пам'ять про важку долю своїх батьків, дідів і прадідів, могли вислухати його зворушливих особистих спогадів з цих трагічних подій.

Наслідки проведеної 70 років тому ганебної акції проти українського православного населення Холмщини та Підляшшя відчутні на цих землях

і досі. Ці події дуже помітно обмежили багатомісячне існування на цих землях Православ'я та його вірних зі своєю українською мовою та культурою.

Восени, рішенням Собору Єпископів, Православна Автокефальна Церква у Польщі проводитиме центральні урочистості в пам'ять 70-ї річниці цієї злочинної акції польської держави проти своїх громадян – вірних Православної Церкви. Має це особливе значення, адже ці сумні події повинні стати невід'ємним елементом нашої історичної пам'яті.

Андрій Єскатеринчук

### **Пасхальна заутреня в Польському телебаченні**

У перший день свята Пасхи Христової, **27 квітня 2008 р.**, у другій програмі Польського телебачення (ТVP2) буде **святочна передача з нагоди православної Пасхи „Święto Zmartwychwstania Pańskiego”**. Підчас передачі буде ретрансляція Пасхальної заутрені з кафедрального собору св. Миколая в Білостоці. Початок передачі о **9.05 год.**

Запрошуємо на **інтернет-сторінку  
Православної Парафії свт. Петра (Могили) в Люблині  
для української православної громади.**

**Наша сторінка має нову адресу::**

**[www.ukrorth.lublin.harazd.net](http://www.ukrorth.lublin.harazd.net)**

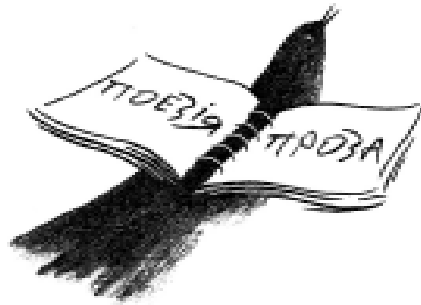
На веб-сайті знайдете інформацію про нашу парафію і громаду, історію Православ'я в Люблині, фотоальбом про життя громади, інтернетну версію «Православного Голосу Люблина», посилання на цікаві православні та українські сторінки, Галерею свт. Петра (Могили), актуальну програму богослужінь у нашому храмі.

## *III декламаторський конкурс української поезії та прози*

Вже втретє в лютому та березні в Люблинському воєвідстві проходив Декламаторський конкурс української поезії та прози. Конкурс узяли під свій патронат Генеральний консул України в Любліні та Президент міста Люблина. Конкурс організував Центр культури у Любліні з Воєвідським осередком культури в Любліні. Як співорганізатори виступили Європейський колегіум польських і українських університетів, Кафедра української філології УМКС та Українське Товариство в Любліні.

1 березня в Центрі культури в Любліні пройшов один із трьох відбіркових міжповітових турнірів. У минулих роках учасники, в більшості поляки, обирали собі передусім переклади українських авторів на польську мову. Цього року під час конкурсу досить часто в Чорному залі Центру культури в Любліні лунало українське слово. А це перш за все завдяки тому, що в конкурсі виступило досить широке представництво українців, у тому числі і наших парафіян. В окремі конкурсні категорії «Співана поезія»

почути можна було дві українські молодіжні студентські групи: Єва Корицька виступила разом з Ольгою Рижик, своєю чергою, Ані Петручук допомагали Йоанна Шеретуша та Лука Чижевський. Ці обидві групи, які мають свої джерела у відомому українському фольклорному ансамблі «Ранок» з Більська-Підляського, були нагороджені і закваліфіковані до участі у воєвідському турнірі. У категорії декламації поезії і прози також могли ми побачити знайомі обличчя.



Традиційно в конкурсі брала участь наша парафіянка пані Євгенія Зінчук. Отримала вона спеціальну нагороду за популяризацію української мови та літератури. Перед глядачами виступав також Лука Карабович із Голі – син Тадея Карабовича, відомого українського поета з Холмщини.

Нагородою для всіх учасників міжповітового турніру була присутність у складі журі відомого сучасного українського письменника Олександра Ірванця. Всі могли взяти автограф, поговорити, попросити про-

фесійну пораду. В програмі була також зустріч з українським письменником, яку вів д-р Григорій Купріянович. Темою розмови стала молода українська література початку XXI століття.

На воєвідському турнірі, що проходив 8 березня зустрілися переможці відбіркових турнірів. У категорії «Співана поезія» перемогу виборола група, яку творять: Аня Петручук, Йоанна Шеретуша та Лука Чижевський, що родом з Більська Підлясько-

го. Нагородою для них буде можливість виступити у всепольському фінальному турнірі, який проходить у Люблині у травні.

Слід відмітити, що конкурс цього року вперше набрав вищого, бо всепольського рангу і тому отримав нову назву: III Всепольський декламаторський конкурс української поезії та прози. Цього року також вперше подолав він державні кордони. Паралельно зі змаганнями в Польщі, українці та представники польської нацменшини з Волинської та Львівської областей виступали в декламаторському конкурсі поль-

ської поезії і прози. Переможці цього конкурсу виступатимуть у Люблині разом із переможцями з Польщі у травні під час фінального турніру.

Позитивно настроєне не лише зріст рівня пропонуванних учасниками текстів та їх виконання, але помітна участь у ньому української мови і, що основне, самих українців. Приємно, що українська молодь, яку доля закинула на навчання до Люблина, використовуючи існуючі умови, намагається продовжувати своє існування в рідній мові і культурі.

А.Є.

## Новий офіс Українського Товариства в Люблині

Від 1 березня 2008 р. Українське Товариство в Люблині знову має свій офіс. Знаходиться він при головній вулиці міста за адресою: Krakowskie Przedmieście 23/9, вхід від вул. Зеленої 20. Власний офіс дає Товариству ширші можливості розвинути свою діяльність.

Українське Товариство в Люблині може мати свій офіс завдяки дотації Міністра внутрішніх справ і адміністрації РП. В рамках дотації на статутну діяльність у 2008 р. Українське Товариство в Люблині отримало 1240 зл. на оплату офісу та 1100 зл. на фінансування бухгалтерії. (гк)

Повідомляємо, що  
**у Провідну неділю (4 травня 2008 р.)** після Літургії  
українська громада Люблина традиційно збирається  
біля пам'ятника воїнам армії УНР  
на православному кладовищі при вул. Липовій, де буде відслужена  
**Панахида над могилами українських воїнів.**  
*Запрошуємо до участі у спільній молитві*

**Українське Товариство в Люблині**  
інформує, що напередодні Проводів, **2 травня 2008 р. (п'ятниця), від 16<sup>00</sup> години**  
відбудеться **весняне порядкування могил українських воїнів**  
на православному кладовищі при вул. Липовій.  
Зустріч біля цвинтарної церкви. Запрошуємо всіх охочих допомогти у цій праці.  
*Управа Товариства*

**Пасхальне послання**  
**Священного Собору Єпископів**  
**Святої Польської Автокефальної Православної Церкви**  
**Всечесному Духовенству, Боголюбивому Чернецтву**  
**та Всім Вірним Її Дітям**

«Воскресіння день, просвітімся люди!  
Пасха Господня, Пасха,  
від смерті бо до життя і від землі до небес  
Христос Бог нас перевів, перемоги пісню співаємо».  
*(1 ірмос Канону Пасхи)*

**Христос Воскрес!**

Кожного року, протягом більше двох тисяч літ, у «цей призначений і святий день» (3-й ірмос Канону Пасхи), коли Всевишній Господь сподобить нас святкувати славне і спасенне Своє Воскресіння, Свята Церква закликає: «Прийдіть, усі вірні, поклонімося святому Христовому Воскресінню, це бо прийшла через хрест радість усьому світові» (ікос).

Настала невимовна, всесвітня радість, яка згідно зі старозавітним пророцтвом повинна стати радістю всіх людей і всього творіння.

**Христос Воскрес!** і «світло у темряві світить, і темрява не обгорнула його, щоб повірили всі, що Він – Світло правдиве, яке просвітлило кожну людину, що приходить на світ» (Ів. 1, 5, 7 і 9).

**Христос Воскрес!** і всі ми стаємо причасниками життя Церкви – Його Єдиного Тіла і перебуваємо в єдності та радості з Ним – Переможцем смерті (Еф. 4, 1-6).

**Христос Воскрес!** – це неповторний чудесний історичний факт у світовому житті та, передусім, у житті людства. Факт цей вирізняє християнство посеред усіх інших релігій та світоглядів.

**Христос Воскрес!** – повниться сенс життя людини, що переконує її у правдивості віри. Христове Воскресіння стало чудом серед усіх чудес, справжня істина і незаперечне свідчення Божої всемогутності. Христос у своєму Воскресінні «об'явився Сином Божим у силі, по Духу святості, через воскресіння з мертвих» (Рим. 1, 4).

Таким чином Він, Спаситель світу, наш Ісус помер, але й воскрес: Він засів праворуч Бога, Він заступається за нас (Рим. 8, 34). Він стоїть у центрі життя Церкви, тому Вона благовістить правду Воскресіння не тільки в пасхальну пору, але й в кожен воскресний день. Цієї правди, радості і надії ніхто не спроможний православним відібрати. Вона дарується самим Богом, і коли з вірою приймаємо Христове Воскресіння, тоді вона стає людині найважливішим фактом її життя.

Дорогі Брати і Сестри! Христова Пасха об'єднує у собі минуле, нинішнє і майбутнє: «Вчора нас поховано з Тобою, Христе; встаємо сьогодні з Тобою воскресли, бо вчора нас з Тобою розп'ято. Тож і нас прослав, Спасе, у царстві Своєм» (3-я пісня Канону Пасхи, тр. 2).

До єднання з цією радістю кличуть нас: «небеса, що веселяться, і земля яка радіє». Вона об'єднує весь світ, видимий і невидимий: «Христос бо воскрес – радість вічна.»

**Живий наш Господь!** «Не була zostавлена душа Його в аді, ані тіло Його не бачило зогління» (Дії 2, 31). У Христовому Воскресінні – утвердження нашої віри, «коли ж бо Христос не воскрес, то марна й віра наша» (1 Кор. 15, 14). Живе Христос! І ми живемо не тільки для землі, але й для неба, але й для вічності.



Своїм Воскресінням Спаситель оживотворив весь світ для нового життя, щоб усі народи повірили в Його ім'я (Ів. 1, 12). Святий Іван Золотоустий говорить: «Воскресінням Христовим погашується гесна вогненна, помирає черв'як, ад бентежить, диявол печалиться, гріх умертвляється, злі духи проганяються, ті, що постали з землі, вибігають на небеса, ті, що знаходяться в аді, визволяються із пут диявола та, прибігаючи до Бога, говорять: „Де, смерте, твоя перемога” (1 Кор. 15, 55)». Численні народи нинішнього світу живуть перемогою Воскресіння. Вона вносить у їхнє життя нову силу, нове благодатне проміння, що освячує їхній повсякденний труд.

Брати і Сестри! Чим же ознаменовані ми, члени нашої святої Православної Церкви, у поточному році? 2008 рік позначений згадуванням руйнування Православної Церкви, заподіяного 70 років тому. У 1938-39 роках Православну Церкву в Польщі поразило гоніння спрямоване, коли й не на повну її ліквідацію, то на велике її послаблення. На Холмщині та Підляшші протягом короткого часу зруйновано коло 200 храмів, численні перемінено на інші святині. Церковне майно було розграбоване або забране. Говорив про це – 6-го липня 1938 року в польському Сеймі – посол М. Волков. Святий Собор Єпископів у своєму посланні від 8-го квітня 1938 року писав: «Кріпиться отці, брать і сестри у Господі. Будьте пильні, бо дні лукаві настали. Сійте у вірі до кінця, улюблені діти, довірені нашому піклуванню».

Тодішній Єпископат, дивлячись на блюзнірське зневажання православних храмів, запитував: «І за що це? В ім'я чого напущено на нас такі лиха і несправедливість? Адже на Люблинщині спокійно живе 250 тисяч польських громадян, предки яких від віків були православними».

Брати і Сестри! Нас уже повинно було не бути, а ми є! Не дивлячись на все – живий Господь! Живе наша Церква! Живемо і ми! Вона наша радість, Вона наша керманічка на бурхливому життєвому морі. Вона наша Мати, в ній наше утвердження та спасіння. «Уверди, Господи, святу віру православну, православних християн. Ти Утвердження тих, що на Тебе надіються. Утверди, Господи, Церкву, її добував Ти, чесною Твоєю кров'ю».

Дорогі Отці, Ченці, Брати і Сестри! Усіх Вас сердечно вітаємо зі Святом свят – Святою Пасхою. Нехай Господь, що Воскрес, подає усім Вам вседійсне благословення у духовних подвигах на благо Святої Церкви. Людям літнім і хворим нехай подає силу, міць та оздоровлення; вдовам і сиротам – розраду і полегшу; подружжям – любов і згоду, від дітей погіху; юнакам, хлопцям та дівчатам – чистоту і цнотливість, у навчанні успіх; дітям – Ангела Хранителя, покров і захист.

Нехай усіх нас Господь, що Воскрес, утверджує у вірі в Нього, надії, любові до Бога і ближнього, щоб і ми могли разом з Ангелами співати: «Воскресіння Твоє, Христе Спасе, Ангели оспівують на небесах, і нас на землі сподоби чистим серцем, Тебе співом прославляти».

#### **Воістину Воскрес Христос!**

Божою милістю смиренні:

- † Сава, Митрополит Варшавський і всієї Польщі
- † Симон, Архієпископ Лодзький і Познанський
- † Адам, Архієпископ Перемиський і Новосанчівський
- † Єремія, Архієпископ Вроцлавський і Щецинський
- † Авель, Архієпископ Люблинський і Холмський
- † Мирон, Єпископ Гайнівський
- † Яків, Єпископ Білостоцький і Гданський
- † Григорій, Єпископ Більський
- † Георгій, Єпископ Сім'ятицький
- † Паїсій, Єпископ Пйотрковський

Пасха Христова 2008 року, столичне місто Варшава.

## Парафіяльні говіння

Великий піст – це час нашої мандрівки до Пасхи. Має він бути періодом покаяння і подвигу, очищення нашої душі від гріха. Вірні частіше приступають тоді до таїнства Святої Сповіді, позбуваються тягаря гріхів. Для кращого використання цього благословенного часу Великого посту цього року в нашій парафії вирішено провести Парафіяльні говіння. Як сповідника на ці дні запрошено до нас о. прот. Олексія Андреюка.

Отець Олексій добре відомий у Люблині, адже на початку 90-х років був тут настоятелем люблинської православної парафії. Зараз він живе у Варшаві і є деканом Авіаційних військ у православної військової єпархії та настоятелем військової парафії св. ап. Марка в Білій Підляській, а також викладачем Православної духовної семінарії у Варшаві.

Говіння почалися у нашій парафіяльній церкві в суботу 5 квітня Вечірнею. Служив її о. Олексій. Після богослужіння гість сповідав парафіян.

Наступний день – це Четверта Неділя Великого Посту, коли Церква відзначає пам'ять св. Івана Ліствичника. Цього дня у нашій церкві раніше, ніж звичайно, почалося читання Часів, зачитано також молитви перед святим Причастям. У цей час о. Олексій та о. Мирослав сповідали вірних. Божественну Літургію свт. Василя Великого совершали соборно о. Володимир, о. Олексій та настоятель о. Мирослав. Проповідь виголосив гість.

Після Літургії у прицерковній світлиці відбулася зустріч з о. О. Андреюком. Гість із Варшави цікаво розповів про специфіку і значення церковного календаря. Особливу увагу зосередив на питанні співвідношення юліанського і григоріанського календарів. Відповів також на численні запитання вірних.

Були це перші парафіяльні говіння в нашій парафії, яким надано ширший характер. Викликали вони зацікавлення вірних. Мабуть, стануть вони новою доброю традицією нашого парафіяльного життя.

Г. К.

## Поетичний куточок

Світлана Бакун

### **Христос Воскрес!**

Христос Воскрес!

І світло тьму розбило.

Предвіщане пророками збулось,

В темницях землі сонце засвітило

І праведних багато ожило.

Христос Воскрес!

Де смерте твоє жало?

Де є твоєї сили джерело?

Навіки всохло, і ганебна слава

Вкриває жалюгідний слід його.

Христос Воскрес!

І кров Його Святая

Лукавий світ омила від гріхів.

Ворожу силу пекла подолала

Та знищила шляхи її лихі.

Христос Воскрес!

Віддаймо славу Богу!

Живімо не для смерті – для життя.

Просім, шукаймо і знайдім дорогу,

Яка веде в блаженне майбуття.

Христос Воскрес!

Це свято над святами!

І торжество життя сяга небес.

Як істина, лунає поміж нами:

Христос Воскрес! Воістину Воскрес!

Люблин, 2007 р.

# Пасха Христова

## Канон Пасхи - пісня 1

Воскресенія день,  
просвітимся люди!  
Пасха, Господня Пасха,  
от смерті бо к житті,  
і от землі к небесі Христос  
Бог нас приведе,  
побідною поюция!  
Христос Воскресе із мертвих!  
Очистим чувства  
і узрим неприступним  
світом воскресенія,  
Христа блистающа,  
і «Радуйтеся» рекуша,  
ясно да услышим,  
побідною поюще!  
Христос Воскресе із мертвих!  
Небеса убо достойно да  
веселятся, земля же да  
радується, да празднуєт же  
мир, видимий же весь  
і невидимий, - Христос бо  
воста, веселіє вічноє.  
Христос Воскресе із мертвих!

Воскресіння день,  
просвітімось, люди!  
Пасха, Господня Пасха,  
бо від смерті до життя,  
і від землі до небес Христос  
Бог нас перевів, пісню  
перемоги співаючи!  
Христос Воскрес із мертвих!  
Очистьмо почуття  
і побачимо Христа,  
неприступним світлом  
воскресіння осяяного,  
і щоб ясно почули,  
як каже: «Радуйтеся»,  
пісню перемоги співаючи!  
Христос Воскрес із мертвих!  
Небеса ж нехай достойно  
веселяться, і нехай радіє  
земля, нехай святкує світ  
видимий і невидимий,  
- Христос бо воскрес,  
радість вічная.  
Христос Воскрес із мертвих!

Пожертву на видання цього номеру бюлетеня «Православний Голос Люблина»  
склав д-р Олександр Колянчук (Перемишль).

### Православний Голос Люблина

Бюлетень Православної Парафії свт. Петра (Могили) в Люблині - української православної громади Люблина  
Настоятель Православної Парафії свт. Петра (Могили) в Люблині: **о. прот. Мирослав Вишневський**.  
Редактор бюлетеня: **Григорій Купріянович**.  
При творенні часопису співпрацювали: Андрій Савенець (мовна редакція), Дмитро Шевчук  
(інтернет), Андрій Єскатеринчук, Людмила Купріянович.

**Програма богослужінь**  
**у православної парафії свт. Петра (Могили) в Люблині**  
**для української православної громади**  
**Світлий тиждень 2008 р. Б.**

*У час Світлого тижня богослужіння будуть відправлятися у Хресто-Воздвиженській церкві - парафіальному храмі парафії свт. Петра (Могили) на вул. Долінського, у кафедральній Спасо-Преображенській церкві на вул. Руській або у цвинтарній церкві свв. Жінок-Мироносиць на вул. Липовій. Місце всіх богослужінь позначено у дужках.*

**26 квітня, Страсна Субота**

15<sup>00</sup> Посвячення пасхальних страв (ХРЕСТО-ВОЗДВИЖЕНСЬКА ЦЕРКВА)

23<sup>30</sup> Пасхальна Полуношниця (КАФЕДРАЛЬНА ЦЕРКВА)

**27 квітня, ПАСХА ХРИСТОВА. ВЕЛИКДЕНЬ.**

**ВОСКРЕСІННЯ ГОСПОДНЄ**

0<sup>00</sup> Хресний хід. Пасхальна Заутреня (КАФЕДРАЛЬНА ЦЕРКВА)

Божественна Літургія (КАФЕДРАЛЬНА ЦЕРКВА)

15<sup>00</sup> Пасхальна Вечірня (ХРЕСТО-ВОЗДВИЖЕНСЬКА ЦЕРКВА)

**28 квітня, Світлий Понеділок**

9<sup>00</sup> Божественна Літургія (ХРЕСТО-ВОЗДВИЖЕНСЬКА ЦЕРКВА)

**3 травня, субота**

18<sup>00</sup> Вечірня (ХРЕСТО-ВОЗДВИЖЕНСЬКА ЦЕРКВА)

**4 травня, Неділя 2-а по Великодні. Св. Апостола Фоми. Проводи**

9<sup>30</sup> Божественна Літургія (ЦВИНТАРНА ЦЕРКВА ЖІНОК-МИРОНОСИЦЬ)

Хресний хід. Панахида (ЦВИНТАРНА ЦЕРКВА ЖІНОК-МИРОНОСИЦЬ)

Панахида біля пам'ятника на честь вояків армії УНР

Люблинсько-Холмська православна єпархія

запрошує на

**Пасхальний концерт**

**вокально-інструментального ансамблю**

**О Ποιμενικός Αυλός**

**з Афін (Греція)**

*з нагоди 50-річчя від дня народження Правлячого Архисрея єпархії.*

Концерт відбудеться у Світлий вівторок 29 квітня 2008 р. о 18 год.  
в Collegium Maius Медичного університету в Люблині (ul. Jaczewskiego 4).